

CIS–AISA Institute March 2017 Johannesburg, South Africa

Diversity in Africa: A Multitude of Secondary Credentials



COUNCIL OF
INTERNATIONAL
SCHOOLS



Abstract

With the sheer number of countries in Africa, learning about the educational systems of each one can be a daunting task. However, common colonial histories have created patterns and similarities among their educational systems, particularly at the secondary level. In this session, we will compare sample academic documents from across Africa to explore these typologies. Our hope is that you can use the commonalities to streamline your credential review process for students from this region. We will also discuss the review and admission process for students from select African nations at a major American university.

Martha Van Devender (chair), Senior Evaluator, Educational Credential Evaluators, Inc.

Bryant Priester, Director, International Admissions & Recruitment, Purdue University

Presentation available at <https://www.ece.org/presentations>

Topics

- Lusophone Africa
- Anglophone Africa
- Francophone Africa
- Arabophone Africa
- Resources
- Questions?

Lusophone Africa

Generally characterized as 12 years of primary and secondary study, completion of Ensino Secundário is required for university admission. Portuguese is the primary language of instruction.

Angola

Cabo Verde

Equatorial Guinea

Guinea-Bissau (11 years only)

Mozambique

São Tomé and Príncipe (11 years only)

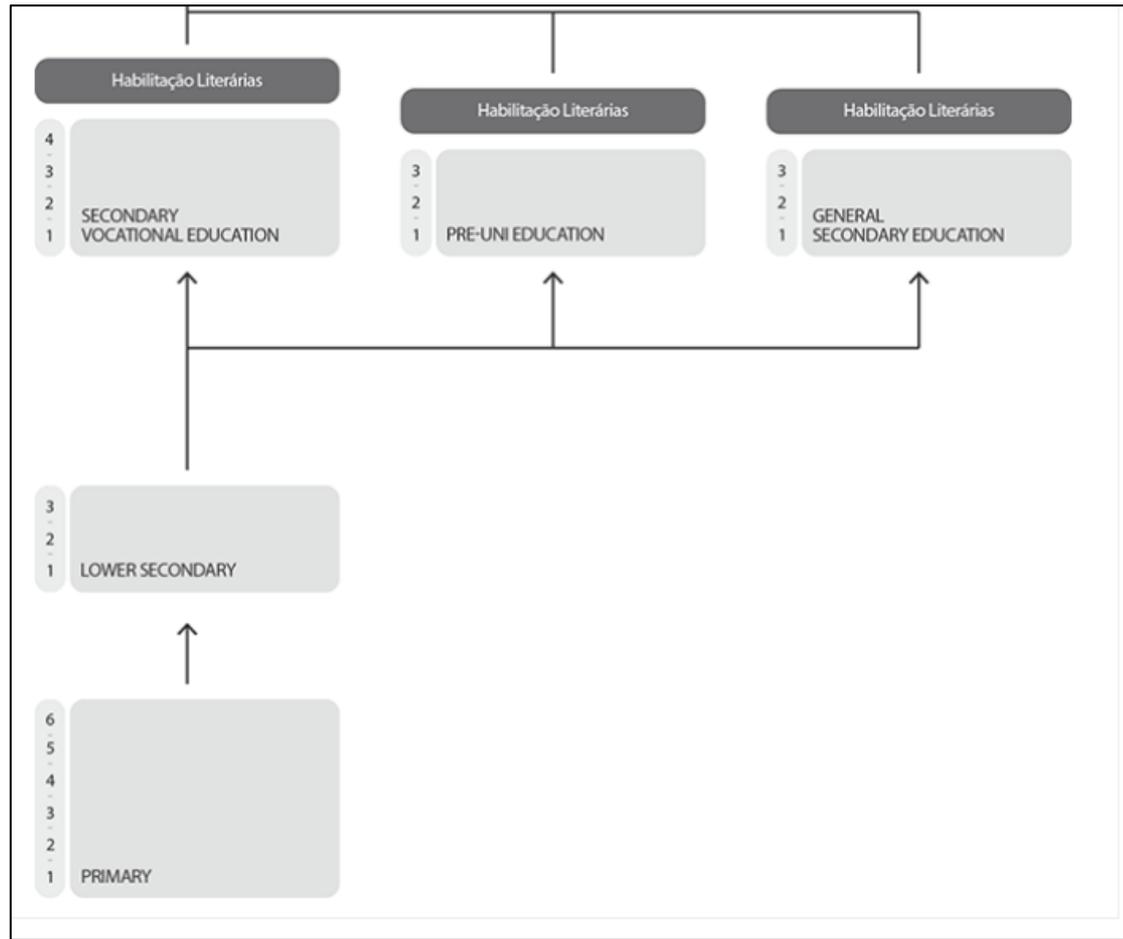


Map credit: By User:Waldir - Image:BlankMap-Africa.svg, CC BY 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=4106316>

Educational Ladder: Angola

Chart Source:

<https://naric.org.uk/product/International%20Comparisons/Chart.aspx?CountryID=4&CountryChartID=4>



Angola

Leaving Credential: Certificado de Habilitações for II Ciclo do Ensino Secundário

- Issued by individual schools on behalf of the Ministério da Educação

- Admission based on completion of I Ciclo do Ensino Secundário (Grade 9)

Por ser verdade, passou-se o presente CERTIFICADO que vai por nós assinado e selado com o selo branco em uso neste Estabelecimento de Ensino.

Complexo Escolar São Domingos, Escola do Ensino Secundário I e II Ciclos N.º 1171 (ex-5009), em Luanda, aos 22 de Dezembro de 2015.

A Subdirectora Pedagógica
Silvina dos Prazeres P. da Silva

O Director
Eduardo Monteiro Júlio

Conta Emolumentos:
Buscas:
Papel:
Participação de Emolumentos:

Total:

Mod 02/MED

000000000720

VISTO
O DIRECTOR PROVINCIAL
ANDRÉ BOMBA, S.E.D.

República de Angola
Ministério da Educação

ENSINO GERAL

CERTIFICADO DE HABILITAÇÕES

Eduardo Monteiro Júlio, Director do Complexo Escolar São Domingos, Escola do Ensino Secundário I e II Ciclos, N.º 1171 (ex-5009).....

Certifica que: _____ filho (a) de _____ e de _____ nascido (a) aos _____ de _____ de 1998, natural de Cazenga, provincia de Luanda, portador (a) do B.I.N.º _____ emitido aos 21/11/2012, pelo Arquivo de Identificação de Luanda.....

Concluiu nesta escola no Ano Lectivo de 2015 o II Ciclo do Ensino Secundário, na Área de Ciências Económico-Jurídicas, com o resultado final de **APTO**, no termo e pauta n.º 2898, arquivada nesta escola com as seguintes classificações.....

Disciplinas	10.ª Classe	11.ª Classe	12.ª Classe
Formação Geral			
Língua Portuguesa	11 (Onze) Valores	13 (Treze) Valores	12 (Doze) Valores
Língua Inglesa	17 (Dezassete) Valores	16 (Dezasseis) Valores	16 (Dezasseis) Valores
Matemática	17 (Dezassete) Valores	14 (Catorze) Valores	-----
Informática	17 (Dezassete) Valores	-----	-----
Educação Física	14 (Catorze) Valores	14 (Catorze) Valores	13 (Treze) Valores
Ed. Moral e Cívica	16 (Dezasseis) Valores	17 (Dezassete) Valores	16 (Dezasseis) Valores
Filosofia	-----	16 (Dezasseis) Valores	13 (Treze) Valores
Formação Específica			
Introdução ao Direito	12 (Doze) Valores	14 (Catorze) Valores	16 (Dezasseis) Valores
Introdução à Economia	14 (Catorze) Valores	18 (Dezoito) Valores	14 (Catorze) Valores
História	17 (Dezassete) Valores	14 (Catorze) Valores	14 (Catorze) Valores
Geografia	16 (Dezasseis) Valores	15 (Quinze) Valores	13 (Treze) Valores
Antropologia	-----	18 (Dezoito) Valores	15 (Quinze) Valores
Descen. Econ. e Social	-----	-----	14 (Catorze) Valores
Opção			
Sociologia	-----	15 (Quinze) Valores	14 (Catorze) Valores

Mod 02/MED

Anglophone Africa

Botswana	Nigeria
Cameroon	Sierra Leone
Ghana	South Africa
Kenya	Tanzania
Lesotho	The Gambia
Liberia	Uganda
Malawi	Zambia
Mauritius	Zimbabwe
Namibia	

Education in Anglophone Africa is a mixture of British and American influences.

Though English is used extensively in education in these countries, some follow the Advanced Level pattern used for admission to higher education in England, and others follow a more American style with the secondary leaving credential coming after 12 years of education.

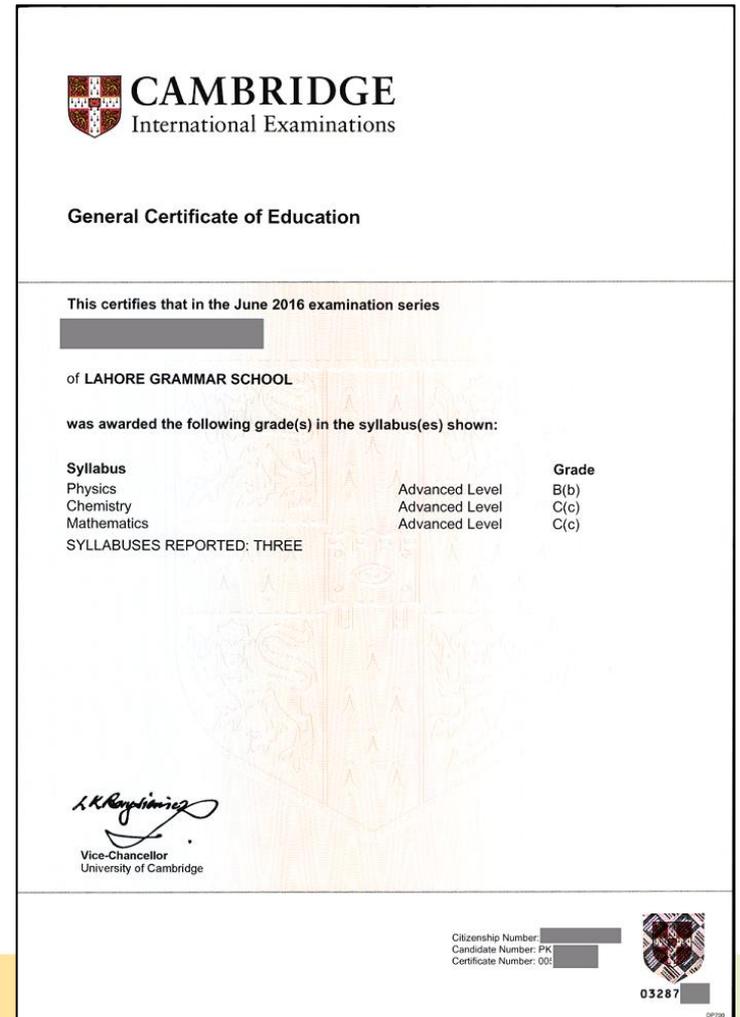
England

Features external examining boards, like Cambridge

Has leaving credentials after completion of Grade 11, like the General Certificate of Secondary Education or General Certificate of Education – Ordinary, and Grade 13, General Certificate of Education – Advanced Level

Many foreign students still take external British secondary exams.

<http://www.cie.org.uk/>



Tanzania

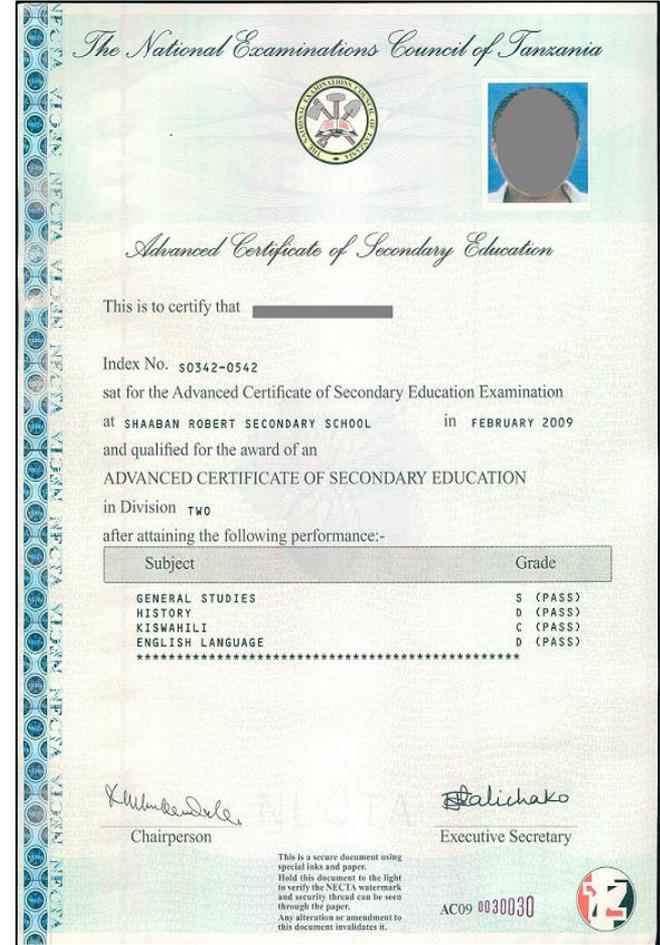
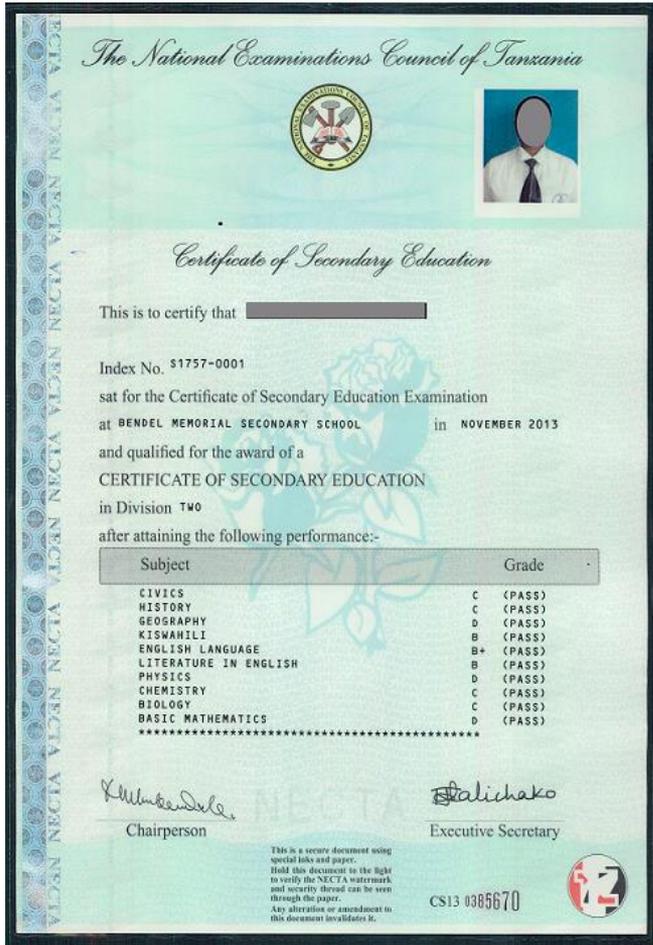
Exams through the National Examinations Council of Tanzania (NECTA)

Certificate of Secondary Education after Grade 11

Advanced Certificate of Secondary Education after Grade 13

Same pattern is also used in Uganda and Zimbabwe.

<http://necta.go.tz/>



Educational Ladder: Kenya

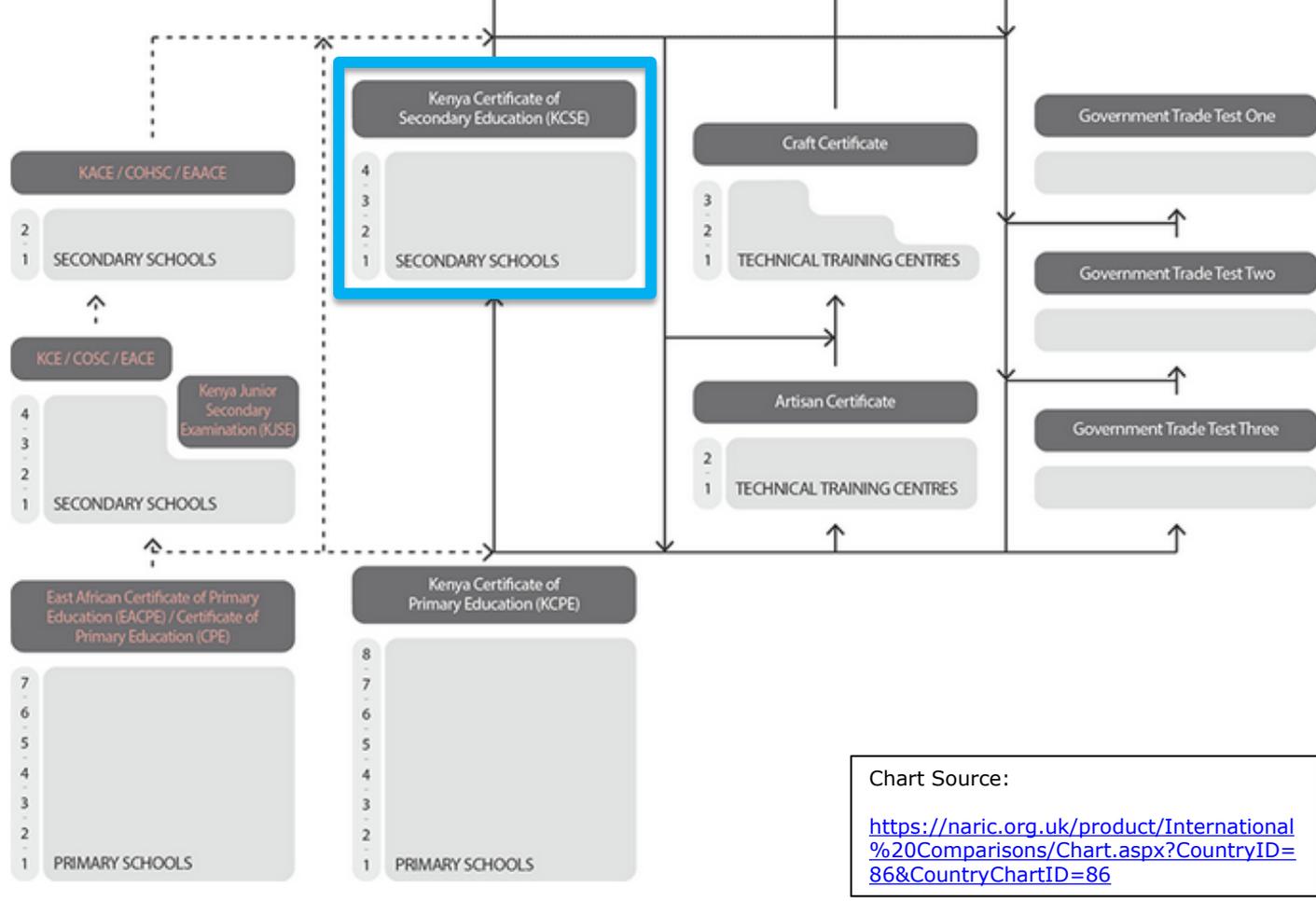


Chart Source:
<https://naric.org.uk/product/International%20Comparisons/Chart.aspx?CountryID=86&CountryChartID=86>

Kenya

<https://www.knec.ac.ke/>

Used to be part of the East Africa Examinations Council (EAEC), which offered Cambridge-influenced exams across the region.

The Kenya Certificate of Secondary Education (KCSE) was first offered by the Kenya National Examinations Council (KNEC) in 1989.

The KCSE represents 12 total years of education.

This result slip is not a certificate. The Kenya National Examinations Council reserves the right to correct the information given on result slips which will be confirmed by the issue of certificates. See overleaf

THE KENYA NATIONAL EXAMINATIONS COUNCIL K.C.S.E
EXAMINATION FOR THE KENYA CERTIFICATE OF SECONDARY EDUCATION RESULT SLIP

105108 WAA GIRLS SECONDARY SCHOOL *F1* 2008
105108/071

	GRADE
101 ENGLISH	D (PLAIN)
102 KISWAHILI	D+ (PLUS)
121 MATHEMATICS	D- (MINUS)
231 BIOLOGY	C- (MINUS)
232 PHYSICS	D (PLAIN)
233 CHEMISTRY	C+ (PLUS)
311 HISTORY AND GOVERNMENT	B- (MINUS)
313 CHRISTIAN RELIGIOUS EDUCATION	C+ (PLUS)
443 AGRICULTURE	C+ (PLUS)

SUBJECTS RECORDED *EIGHT* SUBJECTS DONE *EIGHT*
** MEAN GRADE C- (MINUS) ** AGP=32 DATE PRINTED:090227

K.C.S.E 005850

The Kenya National Examinations Council

Telephones: 341098/50/71, 317419/12/13, 341113
Cables and Telegrams: COXAM Nairobi
Tel: 22534 COXAM
Fax: 2226132
www.knec.ac.ke
e-mail: ceo@knec.ac.ke

P.O. BOX 73598-00200
NAIROBI, KENYA

Council Secretary / Chief Executive

STATEMENT OF EXAMINATION RESULTS
CONFIDENTIAL

EDUCATIONAL CREDENTIAL EVALUATORS, INC
101W PLEASANT ST, STE 200
MILWAUKEE WI 53212-3963

REF : KCSE/16/005/017/ [REDACTED]
DATE:160801 TIME:142101
[REDACTED] 0102110 [REDACTED] 0102110 *MALE*

CENTRE : KIRANGARI HIGH SCHOOL

	GRADE
101 ENGLISH	B (PLAIN)
102 KISWAHILI	B+ (PLUS)
121 MATHEMATICS	A- (MINUS)
231 BIOLOGY	B- (MINUS)
232 PHYSICS	B (PLAIN)
233 CHEMISTRY	B (PLAIN)
313 CHRISTIAN RELIGIOUS EDUCATION	A- (MINUS)
565 BUSINESS STUDIES	B+ (PLUS)

SUBJECTS NAMED EIGHT MEAN GRADE B+ (PLUS)

EXAMINATION OF NOVEMBER/DECEMBER 2014 K.C.S.E

Council Secretary / Chief Executive

This statement of examination results should strictly not be given or copied to the candidate, parents, guardian or other individual(s). The statement should not be re-routed to another institution other than the one addressed. The statement is issued without alteration, erasure or tear. The Kenya National Examinations Council is not responsible for the identity of the candidate.

02686

Admissions Advice: Kenya



Students who have completed secondary school at the time of application are required to submit a certified true (attested) photocopy of the original Kenya Certificate of Secondary Education (KCSE), accompanied by a final secondary school transcript. Examination result slips and school-issued examination results cannot be accepted. Students who are still attending secondary school at the time of application are required to submit a transcript from years 9, 10, 11, and 12 (if applicable).



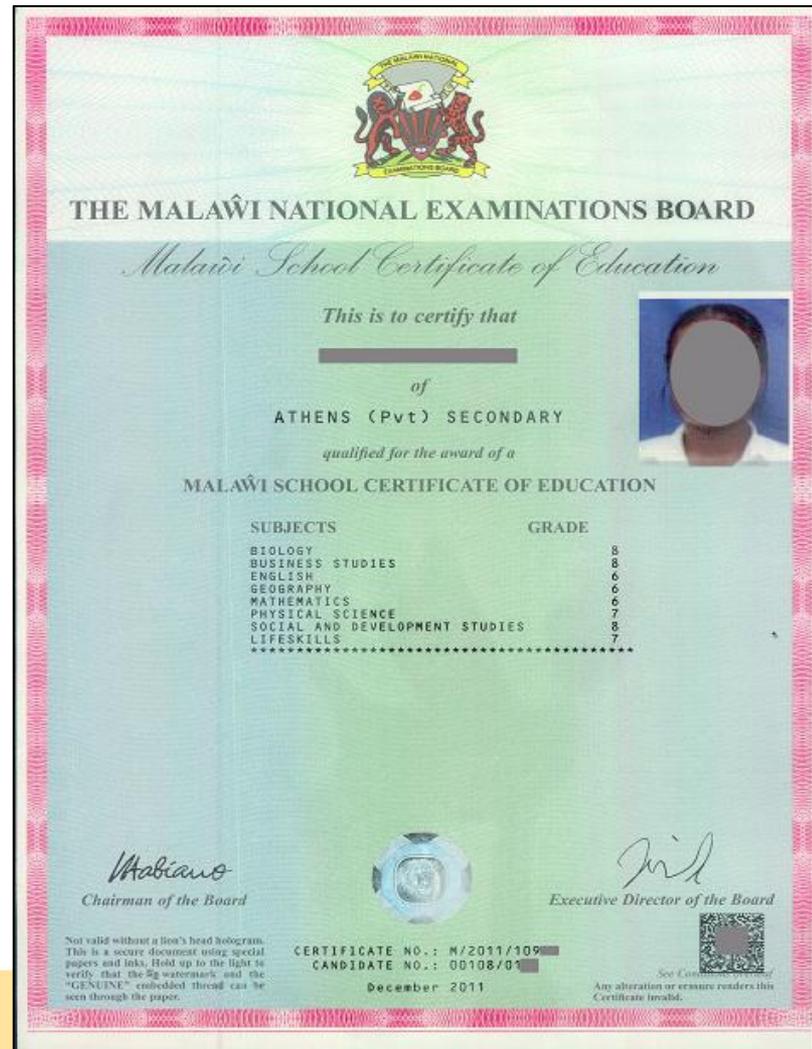
We require a Statement of Examination Results for the Kenya Certificate of Secondary Education to be sent directly to us from the Kenya National Examinations Council. We will not work with a results slip or the student's personal certificate.

Malawi

The Malawi School Certificate of Education (MSCE) is awarded by the Malawi National Examinations Board (MANEB).

It represents 12 total years of study.

<http://www.maneb.edu.mw/>



Admissions Advice: WAEC Countries



Students who have completed secondary school at the time of application are required to submit a certified true (attested) photocopy of the original West African Senior School Certificate Examination (WASSCE) certificate, accompanied by a final secondary school transcript. Scratch card information (valid serial number and PIN number) must also be submitted for results verification. Students who are still attending secondary school at the time of application are required to submit a transcript from years 9, 10, 11, and 12 (if applicable).

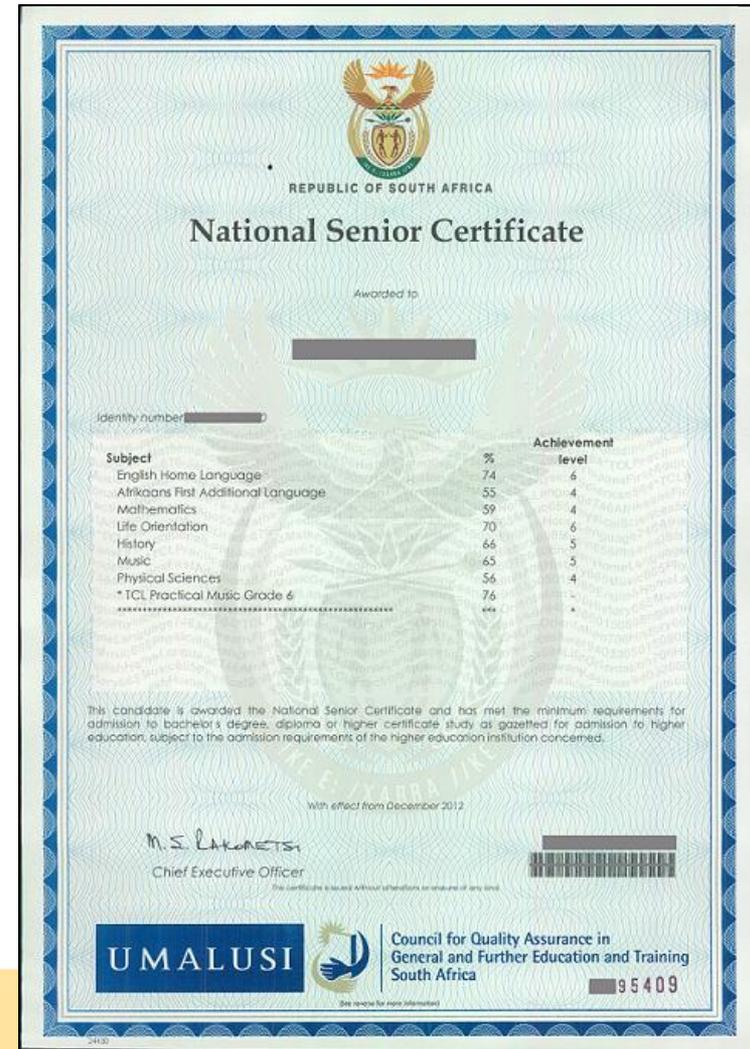


We require a photocopy of the West African Senior School Certificate Examination and Access Card ("scratchcard") details for **each** exam attempt. Lately we are just getting this info sent to us electronically by the students.

South Africa

National Senior Certificate (NSC)

- Also called the Matric(ulation) Exam
- South African secondary leaving credential since 2008
- Represents 12 years of primary and secondary study.
- As in England, there are many different examining boards.
- Final NSC should be awarded by **UMALUSI**.



Admissions Advice: South Africa



Students who have completed secondary school at the time of application are required to submit a certified true (attested) photocopy of the original National Senior Certificate (NSC), accompanied by a final secondary school transcript. Students who are still attending secondary school at the time of application are required to submit a transcript from years 9, 10, 11, and 12 (if applicable). If the transcript is issued in a language other than English, it must be accompanied by a separate certified English translation.



We require the original National Senior Certificate from the students, which we will return to them after our review.



Examinations Council of Lesotho
in collaboration with
University of Cambridge Local Examinations Syndicate

School Certificate

This is to certify that the candidate named below sat for the Joint Examination for the School Certificate and General Certificate of Education in NOVEMBER 2006 and qualified for the award of a SCHOOL CERTIFICATE in Division Three. The candidate reached the grades shown in the named subjects.

_____ of
MASERU HIGH SCHOOL

Subject
ENGLISH LANGUAGE
PRINCIPLES OF ACCOUNTS
MATHEMATICS
SESOTHO
ADDITIONAL COMBINED SCIENCE
COMBINED SCIENCE
LITERATURE IN ENGLISH
AGRICULTURE

SUBJECTS RECORDED: EIGHT
SUBJECTS GRADED SIX OR BETTER: FOUR

Grade
B(b THREE)
E(e EIGHT)
E(e EIGHT)
E(e EIGHT)
D(d SEVEN)
C(c SIX)
C(c SIX)
C(c SIX)

Chairman
Examinations Council of Lesotho

Vice-Chancellor
University of Cambridge

UNIVERSITY of CAMBRIDGE
International Examinations

Candidate No: LS061 000022
Certificate No: 000000

Lesotho

SC/GCE (LS)

Attainment in a subject is indicated by a grade, of which Grade ONE is the highest and Grade NINE the lowest; only Grades ONE to EIGHT are recorded on Certificates. The relationship between the numerical grades and the alphabetical grades used in the G.C.E. Ordinary level examination is as follows:-

School Certificate Standard	Grade	G.C.E. Ordinary level grade	
Very Good	ONE TWO	A	} Former G.C.E. Ordinary level pass standard
Pass with Credit	THREE FOUR	B	
	FIVE SIX	C	
S.C. Subject	SEVEN	D	} Below former G.C.E. Ordinary level pass standard
Pass	EIGHT	E	
Fail	NINE	Ungraded	

School Certificates are awarded in three divisions (of which Division One is the highest and Division Three the lowest) to candidates who satisfy certain conditions as stated in the Regulations for the examination.

General Certificates of Education are awarded to candidates who do not enter for, or do not qualify for, a School Certificate but who reach Grade Eight or better in at least one subject.

NAME OF SCHOOL

Certificates awarded to successful candidates who were entered by schools recognised as eligible to present school candidates for the examination show the name of the school.

CONDITIONS OF ISSUE

This certificate is and remains the property of the Examinations Council of Lesotho.

- any alteration to this certificate renders it invalid;
- this certificate must be delivered up to the Examinations Council of Lesotho when requested by the Council;
- this certificate should be kept in a safe place;
- the Council will not issue a copy of the certificate;
- a candidate who has lost a certificate may apply for a Certifying Statement.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

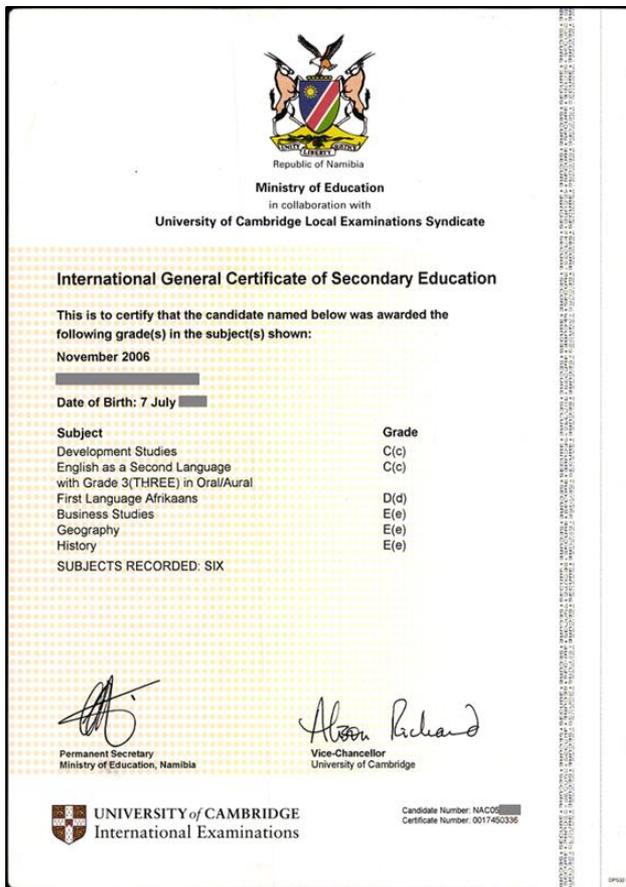
<http://www.examsCouncil.org.ls>

The School Certificate is awarded upon completion of senior secondary school (12 total years).

The Examinations Council of Lesotho (ECOL) works with Cambridge to administer the exams.

It uses the same grading scale as the General Certificate of Education – Ordinary Level in England.

Namibia



Namibia used to cooperate with the University of Cambridge to offer secondary exams. Since 2007, they have their own domestic exams, administered by the Directorate of National Examinations and Assessment.

The Namibia Senior Secondary Certificate is awarded after 12 years of primary and secondary education.



Ethiopia

Ethiopia General Secondary Education Certificate (EGSEC) is issued after two years of lower secondary. The Ethiopian University Entrance Examination Certificate (EUEEC) comes two years later. Primary and secondary education cover 12 total years of study.

Ministry of Education

<http://www.moe.gov.et/home>

0640582

THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA
MINISTRY OF EDUCATION
NATIONAL EDUCATIONAL ASSESSMENT AND EXAMINATIONS
AGENCY (NEAEA)
The Ethiopia General Secondary Education Certificate

This is to certify that _____
has taken 9 (NINE) subject(s) in the 2013(2005 E.C.)
Examination session and has earned the following grade(s) in 9 (NINE) subject(s)

Amharic	A	Biology	A
English	A	Civics	A
Maths	A	Geography	B
Physics	B	History	A
Chemistry	A		

By virtue of which, this certificate is awarded, with Very Great Distinction

Araya G. Ezriabher Mehari
DIRECTOR GENERAL
AUGUST 2013(2005 E.C.)

Zeynon Daresa
DEPUTY DIRECTOR GENERAL

Distinction 4 A's
Great Distinction 5 A's
Very Great Distinction 6 A's and above

This certificate is invalid unless it bears the NEAEA seal on the Photograph of the candidate.

N: 7010173

B.S.S.P.E.

816529

THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA
MINISTRY OF EDUCATION
NATIONAL EDUCATIONAL ASSESSMENT AND EXAMINATIONS
AGENCY (NEAEA)
The Ethiopian University Entrance Examination Certificate

This is to certify that _____
has taken 7 (SEVEN) subject(s) in the 2015(2007 E.C.)
Examination session and has earned the following score(s) in 7 (SEVEN) subject(s)

English	78
Maths (Natural)	43
Aptitude	55
Physics	30
Chemistry	50
Biology	74
Civics	76
TOTAL	406

Araya G. Ezriabher Mehari
DIRECTOR GENERAL

Zeynon Daresa
DEPUTY DIRECTOR GENERAL

JULY 2015(HAMLE 2007 E.C.)

This certificate is invalid unless it bears the NEAEA seal on the Photograph of the candidate.

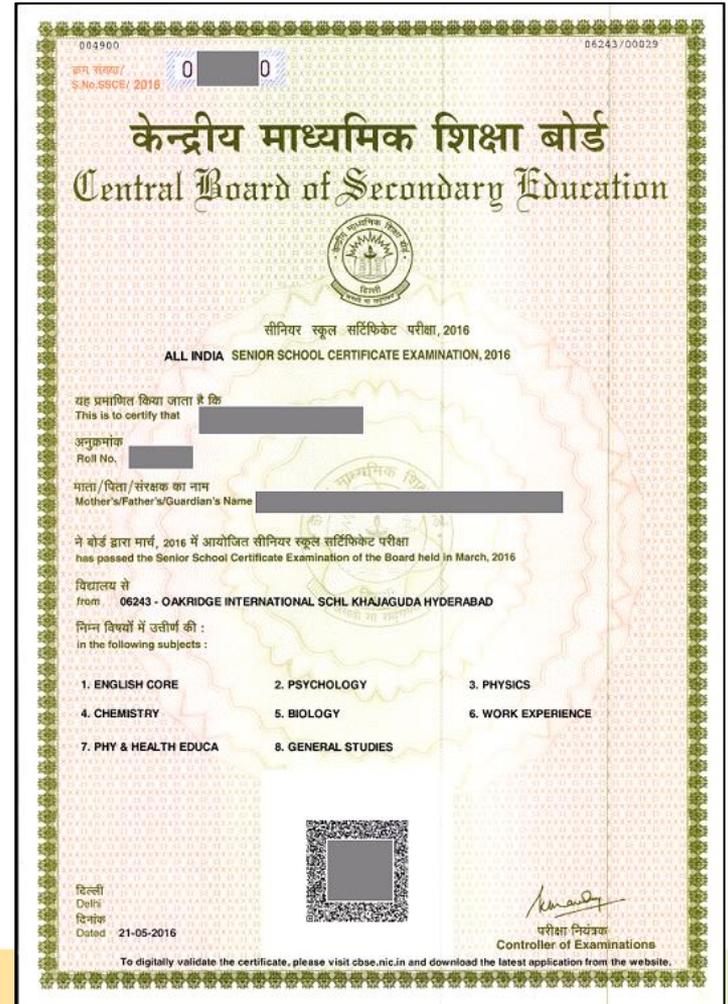
B.S.S.P.E. N: 1386430

India

<http://cbse.nic.in/newsite/index.html>

England is not the only English-speaking country offering external international secondary exams to African students.

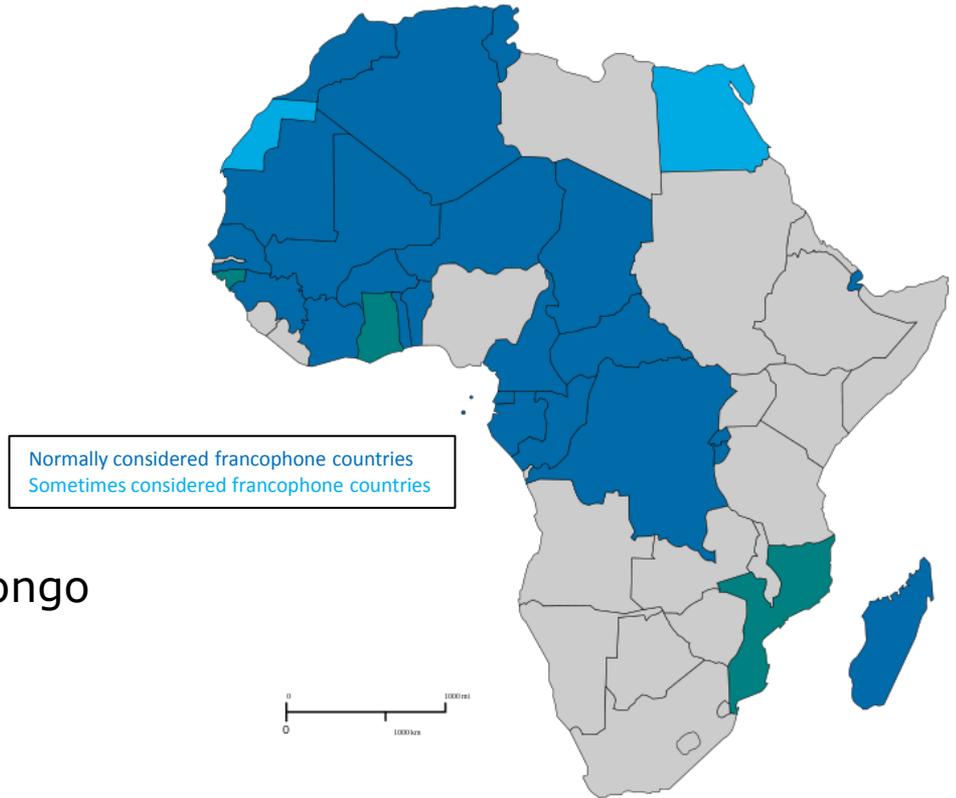
The Central Board of Secondary Education (CBSE) offers Senior School Certificate exams to Indian students living abroad. This represents completion of 12 years of study and CBSE students are well-situated to attend university in India or across Africa.



Francophone Africa

Algeria
Benin
Burkina Faso
Burundi
Cameroon
Central African
 Republic
Chad
Comoros
Côte d'Ivoire
Democratic Republic
 of Congo
Djibouti

Gabon
Guinea
Madagascar
Mali
Mauritania
Morocco
Niger
Republic of Congo
Rwanda
Senegal
Togo
Tunisia

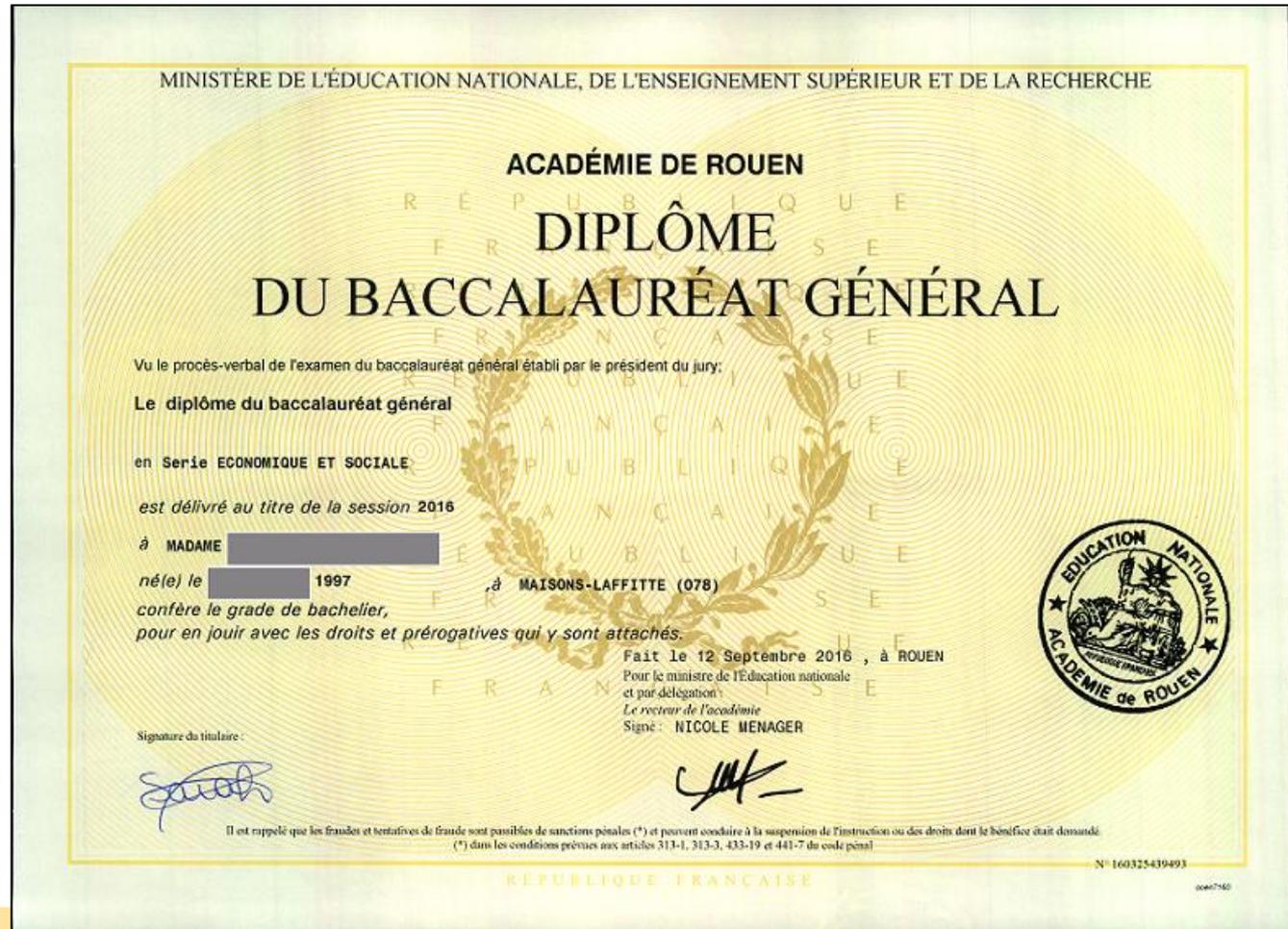


Map Credit: By CrazyPhunk - self-made - based upon:
Image:Francophone Africa.png, CC BY-SA 3.0,
<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=2119590>

France

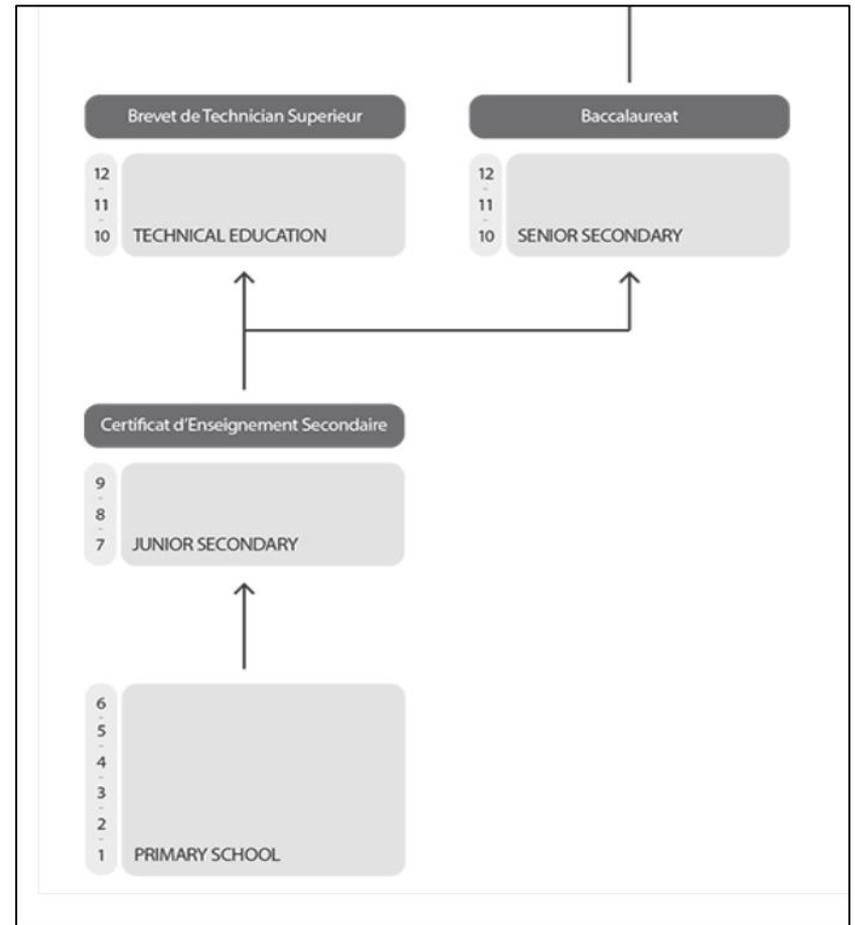
Lower secondary covers Grades 6-9 and is provided by collèges. The leaving credential is the Diplôme National du Brevet.

Upper secondary covers Grades 10-12 and is provided by lycées. The leaving credential is the Diplôme du Baccalauréat. It is offered in several types and streams. Baccalauréat exams are organized through regional Académies. International students from across the Francophone world take French secondary exams.



Educational Ladder: Morocco

Chart Source:
<https://naric.org.uk/product/International%20Comparisons/Chart.aspx?CountryID=113&CountryChartID=113>



Morocco

<http://www.men.gov.ma/en/Pages/Accueil.aspx>

سنوات الدراسة الجامعية Années des Études Universitaires			
طابع المؤسسة Cachet de l'Établissement	السنة الدراسية Année d'étude	رقم التسجيل N° d'inscription	المؤسسة Établissement
	2015-2016	27611	

المملكة المغربية
ROYAUME DU MAROC
وزارة التربية الوطنية
والتكوين المهني
الأكاديمية الجهوية للتربية والتكوين
للجهة الشرفية - وجدة
شهادة البكالوريا
ATTESTATION DU BACCALAURÉAT

ROYAUME DU MAROC
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE
ACADÉMIE RÉGIONALE D'ÉDUCATION ET DE FORMATION
REGION DE L'ORIENTAL - Oujda

يشهد وزير التربية الوطنية والتكوين المهني بناء على قرار لجنة المداولات أن المترشح (ة) : [Redacted] (المولود/ة بتاريخ : [Redacted] ب : بركان
المسجل (ة) بؤسة : عثمان بن عفان بني نصار
نيابة : الناظور
قد نجح (ت) في امتحانات البكالوريا
العلوم التجريبية
مسلك علوم الحياة و الأرض
مقبول

Le Ministre de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle atteste, au vu des délibérations du jury, que
Le candidat (e) : [Redacted] (né(e) le : [Redacted] 1998
à : BERKANE
inscrit(e) à l'établissement : ATMANE BNOU AFFANE BNI NSAR
Délégation : NADOR
à été déclaré(e) admis(e) aux examens du baccalauréat
JUILLET 2015
SCIENCES EXPERIMENTALES
OPTION SCIENCES DE LA VIE ET DE LA TERRE
Mention : PASSABLE
Fait le : 16/07/2015
حرره :
الرقم التسلسلي : [Redacted] / 15

Il ne peut être délivré de duplicata de cette attestation.

In Francophone Africa, the grades are separate from the diploma. If you need to do any GPA calculations, you will need both documents.

Notice that the vocabulary is very similar to the French example.

Djibouti

Enseignement
Secondaire Général is
divided into 4 years of
lower secondary and
three years of upper
secondary.

Some recent exam
results are available
online via the Ministry
website.

<http://www.education.gov.dj/>



Burundi

As in Djibouti, Enseignement Secondaire Général is divided into 4 years of lower secondary and three years of upper secondary. However, this credential represents 13 total years of primary and secondary education.

Burundi is a member of the East African Community and will be aligning their educational system with the primarily Anglophone systems of the other members.

Republique du Burundi
Ministère de l'Education, de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique

Enseignement Secondaire Général

CERTIFICAT DES HUMANITES GENERALES

Declarons que ce Certificat a été décerné conformément au prescrit de la légalisation scolaire

REPUBLICQUE DU BURUNDI
Office Général de l'Enseignement Fondamental et Supérieur
Division de l'Enseignement Secondaire
Ministère de l'Education, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

LYCEE SOS HG

Attenu que Mr/Mlle [redacted] né(e) à NGAGARA Commune NGAGARA Province BUJUMBURA le [redacted] a régulièrement subi les épreuves de sortie de la classe de 1ère année des humanités générales, section SCIENTIFIQUE B

Vu la somme des points obtenus dans ces examens et dans les épreuves de l'année scolaire 2015 - 2016

Delivrons à Mr/Mlle [redacted] le présent certificat attestant qu'il(elle) a réussi avec (mention) FRUIT les études complètes des humanités générales, section SCIENTIFIQUE B comprenant les matières suivantes : KIRUNDI, FRANCAIS, ANGLAIS, MATHS, BIOLOGIE, PHYSIQUE, CHIMIE, HISTOIRE, GEOGRAPHIE, ECONOMIE, ED. CITOYENNETE, SCIENCES HUMAINES, DESSIN SCIENTIFIQUE, EDUCATION PHYSIQUE, EDUCATION.

Titulaire [redacted] les Membres du Jury [redacted] Le Président du Jury [redacted]

Enregistré sous le N° 1068 / 2015 - 2016 / 151243

Delivré à BUJUMBURA le 08/06/2016

Nom et signature du Directeur [redacted]



Togo

The Brevet d'Études du Premier Cycle du Second Degré (BEPC) is awarded after completion of Grade 10. BEPC is a fairly standard name for lower secondary credentials across Francophone Africa.

The Diplôme de Bachelier de l'Enseignement du Troisième Degré (also known as the Baccalauréat) is required for admission to university.

Some degree of diversification is available within the Bachelier curriculum. This represents a total of 13 years of primary and secondary education.

Email contact: ofbac.togo@yahoo.fr

MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE

REPUBLICQUE TOGOLAISE
TRAVAIL • LIBERTÉ • PATRIE

Office du Baccalauréat

ATTESTATION DE DIPLOME
BACCALAUREAT D'ENSEIGNEMENT DU TROISIEME DEGRE
Série D, Mathématiques et Sciences de la Nature

Réf: [REDACTED] CLE : 50555111/505492

Le Directeur Général de l'Office du Baccalauréat certifie que :

Nom : [REDACTED]
Prénom(s) : [REDACTED]
Date de naissance : le [REDACTED] 1999
Lieu de naissance : Lomé(TOGO)
N° de table : 7566

a été jugée digne du BACCALAUREAT D'ENSEIGNEMENT DU TROISIEME DEGRE
ENSEIGNEMENT GENERAL

Session : Juin 2016
mention : PASSABLE le 15/07/2016

Fait à LOME, le 23/07/2016

Signature de l'Impétrante

Le Directeur Général
Gbandi DJANEYE-BOUNDJOL

Voir Verso avis important

14 B.P.220 Lomé-TOGO Tél (228) 22 21 58 95 - Fax (228)22 21 46 84 E-mail : ofbac.togo@yahoo.fr
Informations importantes au verso

N° 016629 16061

Arabophone Africa

Algeria (also French)
Chad (also French)
Comoros (also French)
Djibouti (also French)
Egypt
Eritrea (also English)
Libya
Mauritania (also French)
Morocco (also French)
Somalia (also English)
Sudan (also English)
Tunisia



Map Credit : http://societymatters.org/wp-content/uploads/2010/04/Arabic_speaking_countries.jpg

Educational Ladder: Egypt

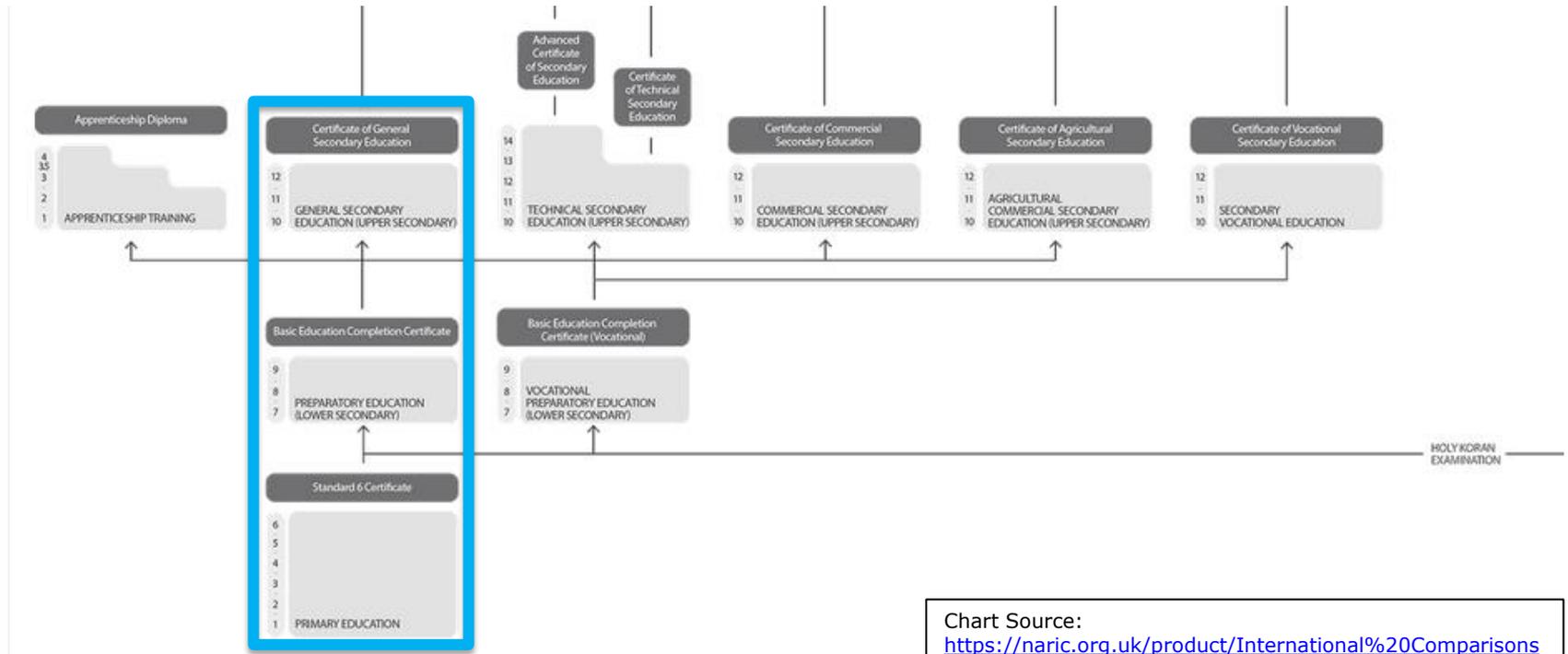


Chart Source:
<https://naric.org.uk/product/International%20Comparisons/Chart.aspx?CountryID=49&CountryChartID=49>

Egypt

The General Secondary Education Certificate Examination is taken after completion of 12 combined years of primary and secondary education.

A fancy diploma is also available.

Some recent exam results may be available online.

<http://natega.emis.gov.eg/>

Translation

**Ministry of Education
General Administration of Examinations**

**Examination of General Secondary Education
Completion Certificate
First Session – 2014 (New System)
Literary Section

Sealed
Personal
Photograph

Seat Number: [REDACTED]
National ID Number: [REDACTED]
Student's Name: [REDACTED]
Directorate: Alexandria.
Educational Administration: Shark Alexandria.
First Language: English.
Second Language: French.
School: Janaklees National Schools (Language, Secondary & Mix School).

Arabic Language	First Foreign Language	Second Foreign Language	History	Geography	Philosophy & Logic	Psychology & Sociology	Biology	Geology & Environmental Sciences	Chemistry	Physics	Pure Mathematics	Applied Mathematics	Grand Total
40/80	25/50	20/40	30/60	30/60	30/60	30/60	30/60	30/60	30/60	30/60	30/60	30/60	205/410
56	44	31	41.5	33.5	55	48	-	-	-	-	-	-	309

Economics & Statistics	Religious Education	National Education
12.5/25	12.5/25	25/50
16	16	25

NADOUJEY & NAHAS
NOTARIES
This is a true & accurate
Translation of the
attached document

وزارة التربية والتعليم
الإدارة العامة للامتحانات

امتحان شهادة إتمام الدراسة الثانوية العامة
الدور الأول ٢٠١٤ النظام الحديث

الشعبة الأدبية

رقم الجلوس : [REDACTED] : رقم القومى [REDACTED]

اسم الطالب : [REDACTED]

المديونة : الإسكندرية اللغة الأولى :جليزية

الإدارة العلمية: شرق الإسكندرية اللغة الثانية : فرنسية

المدرسة : جناكليس القومية المشتركة لغات

الكلية	الرياضيات التطبيقية	الرياضيات البحتة	الفيزياء	الكيمياء	البيولوجيا والطب الحيوية	الأحياء	علم النفس والاجتماع	القدسة والمنطق	البحر الجغرافيا	التاريخ	اللغة الأجنبية الثانية	اللغة الأجنبية الأولى	اللغة العربية
٤١٠/٤١٠	٦٠/٦٠	٦٠/٦٠	٦٠/٦٠	٦٠/٦٠	٦٠/٦٠	٦٠/٦٠	٦٠/٦٠	٦٠/٦٠	٦٠/٦٠	٦٠/٦٠	٤٠/٦٠	٥٠/٦٠	٨٠/٦٠
٣٠٩	-	-	-	-	-	-	٤٨	٥٥	٣٣,٥	٤٩,٥	٣١	٤٤	٥٦

المجموع الكلى

اللائحة وتسع درجات فقط

س / ٢٤٠٠١٦٨٣

مراجعة أول : [REDACTED] : [REDACTED]
مراجعة ثانية : [REDACTED] : [REDACTED]
مراجعة ثالثة : [REDACTED] : [REDACTED]

رجعت جميع البيانات بالمدرسة ووجدت مطابقة : شؤون الطلبة : [REDACTED]

تسبب هام :
يعلن هذه الامتداد لمدة سنة وهي اجازة بنجاح الطالب من كان حاضرا فيها وبقومته تمام شعار الجمهورية

ع. ش 00230286

Admissions Advice: Egypt



Students who have completed secondary school at the time of application are required to submit a certified true (attested) photocopy of the original General Secondary Education Certificate (Thanawiyya al-A'amaI), accompanied by a final secondary school transcript. Students who are still attending secondary school at the time of application are required to submit a transcript from years 9, 10, 11, and 12 (if applicable). The certificate and transcript must be accompanied by a separate certified English translation.



We require the original version of the General Secondary Education Certificate Examinations and the actual Certificate, where possible. We return these to the student upon completion of the evaluation.

Sudan

Since 1992, Sudan has had eight years of basic education, followed by 3 years of secondary education. Arabic and English are both compulsory subjects at the secondary level.

Ministry of Education
(site in Arabic)

<http://www.moe.gov.sd/>

REPUBLIC OF THE SUDAN جمهورية السودان
MINISTRY OF EDUCATION وزارة التربية والتعليم
SUDAN EXAMINATIONS امتحانات السودان

وزارة التربية والتعليم العام
(S) امتحانات الشهادة الثانوية
07-DEC 2015
SUDAN EXAMINATIONS
(C)

THE SECONDARY SCHOOL CERTIFICATE
APRIL 2015
ACADEMIC SECTION - STATEMENT

A1653

THIS IS TO CERTIFY THAT:

NAME IN ARABIC :
MOTHER'S NAME :
OF : ALMURTGA PRIVATE BOYS.
SAT FOR THE SECONDARY CERTIFICATE EXAMINATION IN APRIL
UNDER INDEX NO. :952 AND OBTAINED THE FOLLOWING RESULT :

SUBJECTS	MARKS OBTAINED	M. IN LETTERS
ARABIC LANGUAGE	77	SEVENTY SEVEN
ENGLISH LANGUAGE	75	SEVENTY FIVE
R. E. ISLAMIC	71	SEVENTY ONE
AD. MATHEMATICS	75	SEVENTY FIVE
PHYSICS	63	SIXTY THREE
CHEMISTRY	57	FIFTY SEVEN
COMPUTER SC.	67	SIXTY SEVEN

(PASS MARK IS FIFTY FOR EVERY SUBJECT)
RESULT : PASS 69.3 %
DATE : 07/12/2015
CHECKED BY: هشام جميل عمر F/ DIRECTOR, SUDAN EXAMINATIONS

أي خطأ أو تغيير يفسد هذا الإصدار

ANNUAL STATEMENT OF RESULTS OF EXAMINATIONS

Resources: African Secondary Education

UNESCO International Bureau of Education
World Data on Education

- Sixth Edition
<http://www.ibe.unesco.org/en/document/world-data-education-sixth-edition-2006-07>
- Seventh Edition
<http://www.ibe.unesco.org/en/document/world-data-education-seventh-edition-2010-11>

International Association of Universities, *Guide to Higher Education in Africa*, Sixth Edition, 2013, Palgrave Macmillan

- <http://www.palgrave.com/us/book/9780230369603>

UK NARIC International Qualifications

- <https://naric.org.uk/naric/Default.aspx> (fee-based)

Education Policy Data Center

- <http://www.epdc.org/>

NAFSA Online Guides to Educational Systems

- search for NAFSA online guide and a specific country to get the download, for example Zambia is at
https://www.nafsa.org/_/File/_/ges/Zambia.pdf

Questions?

Martha Van Devender

Senior Evaluator, Educational Credential Evaluators, Inc.

mvandevender@ece.org

Bryant Priester

Director, International Admissions & Recruitment, Purdue University

priester@purdue.edu

Presentation available at <https://www.ece.org/presentations>

Thank you for your attention!



**COUNCIL OF
INTERNATIONAL
SCHOOLS**



Appendix 1

Grade Conversions for Selected Countries

- **Kenya**
- **WAEC Countries**
- **South Africa**
- **Egypt**

Secondary Grade Conversion for Kenya : Purdue

KCSE Grade	U.S. Grade
A	A
A-	A
B+	A
B	B+
B-	B
C+	B
C	C+
C-	C
D+	C
D	D
D-	D
E	F

Secondary Grade Conversion for WAEC Countries: Purdue

Description	Letter Grade	U.S. Grade
Excellent	A1	A
Very Good	B2	A
Good	B3	B
Credit	C4	B
Credit	C5	C
Credit	C6	C
Pass	D7	D
Pass	E8	D
Fail	F9	F

Secondary Grade Conversion for South Africa: Purdue

Achievement Level	Numeric Grade (%)	U.S. Grade
7	80-100	A
6	70-79	B+
5	60-69	B
4	50-59	C
3	40-49	D
2	30-39	F
1	0-29	F

Secondary Grade Conversion for Egypt: Purdue

Numeric Grade	U.S. Grade
80-100	A
65-79	B
50-64	C
40-49	D
0-39	F